

Kai Ikonse

AP-5301

電動式包丁研ぎ器
Electric Knife Sharpener
电动磨刀器

The Sharpener
ザ・シャープナー

取扱説明書
Operation Manual
操作说明书



このたびは電動式包丁研ぎ器をお買い上げいただきましてまことにありがとうございました。お求めの包丁研ぎ器についてはたらき、注意事項をよく知っていただくために、この取扱説明書をよくお読みください。また、お読みになったあとは見やすいところへ大切に保存してください。

We appreciate your purchase of our electric knife sharpener.
Please read this user manual thoroughly to understand how it works and the precautions.
Safely store this manual in a place that's easy to retrieve after you finish reading.

在此非常感谢您选择购买电动磨刀器。

■ 製品仕様

電源	AC 100V 50/60Hz
定格消費電力	20W
定格時	5分
付属品	ACアダプター
外形寸法	長さ108mm×幅108mm×高さ110mm
質量	約670g(ACアダプター含む)
使用可能刃物	家庭用包丁(ステンレス製・鋼製・割り込み製)

■ 品質表示

本体	ABS樹脂
砥石(荒)	ホワイトアラウンド
砥石(仕上)	ホワイトアラウンド
すべり止	シリコーンゴム

安全上の注意

※ ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷などを負う危険が想定される内容が記載されています。



注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が損傷を負ったり、物的損害の発生が想定される内容が記載されています。

記号について



してはいけない
禁止内容です



必ず実行していただく
強制内容です

 警告		●お子様には絶対に使用させないでください。また、幼児の手の届くところで使用・保管はしないでください（感電・けがの原因） ●本体、AC アダプターに水をかけないでください（ショート・感電の原因） ●電源プラグ・電源コードが破損した場合や、コンセントの差し込みが緩い場合は使用しない（感電・けがの原因） ●濡れた手で電源プラグをコンセントから抜き差ししない（感電・けがの原因） ●絶対に分解や修理、改造はしない（感電・けがの原因） ●刃物の先端で砥石に衝撃を与えると砥石が破損し飛び散ることがあります（ケガの原因） ●包丁の先端・頸部などを砥石に直角にあてないでください（けがの原因）
		●不安定な場所で使用しない（けがの原因） ●電源プラグを抜くときは、プラグ本体(金属でない部分)を持って抜く（火災・感電の原因） ●使用時以外は、電源プラグをコンセントから抜く（火災・感電の原因） ●部品の取り付け・取り外し・お手入れをするときは電源プラグを抜く（けがの原因） ●収納時に電源コードを本体や電源プラグに巻きつけない（断線・ショート・感電の原因）
 注意		●5分以上の連続運転はしない（モーター加熱による故障の原因） 一度電源スイッチを切り、本体が冷えてからご使用ください ●電源プラグは根元まで確実に差し込む（感電・火災の原因） ●付属の AC アダプター以外を使用しない（感電・火災の原因） ●乾式の研ぎ器のため包丁の先端を砥石に当てすぎると、焼けが生じることがあります ●本体カバーを取り外した状態では安全のためスイッチは入りません

各部の名称とはたらき

■ 包丁挿入口

■ 仕上げ砥石

■ DCジャック

■ 砥石

■ 本体

■ 電源スイッチ

研ぐときスイッチを1回押せば動き続けます。再度スイッチを押せば止まります。

■ インジケーター

運転中はグリーンに光ます。エラーが起こると点滅します。

■ 滑り止め

滑りを防ぎ、作業しやすくします。

ご使用できる包丁について

■ 研げる包丁

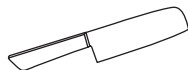
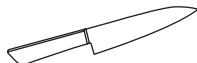
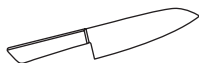
ステンレス製・鋼製・割り込みの両刃包丁。

※両刃でもセラミック製、チタン製の包丁、果物ナイフは研げません。

三徳包丁

牛刀包丁

菜切り包丁



■ 研げない包丁 【次の様な刃物には使用できません。】

- ① 片刃の和包丁(出刃包丁、刺身包丁等)
- ② 特殊な刃付けの包丁(パン切り包丁、冷凍ナイフ)
- ③ 包丁以外の刃物(ハサミ、工具、特殊な刃物(カッター等))

お手入れと保管

■ 研ぎくずの始末

カバーを取りはずし、砥石ユニットの中心のネジを右（通常のネジとは逆回転）に回して、砥石、スプリングユニットをはずし、中をブラシなどで清掃してください。

■ 本体の汚れ

本体の汚れは食器用洗剤を浸した布でふき取った後、洗剤が残らないようによく拭いてください。ベンジン、シンナー、化学ぞうきんなどは器具をいためますので、使用しないでください。

■ 砥石の汚れ

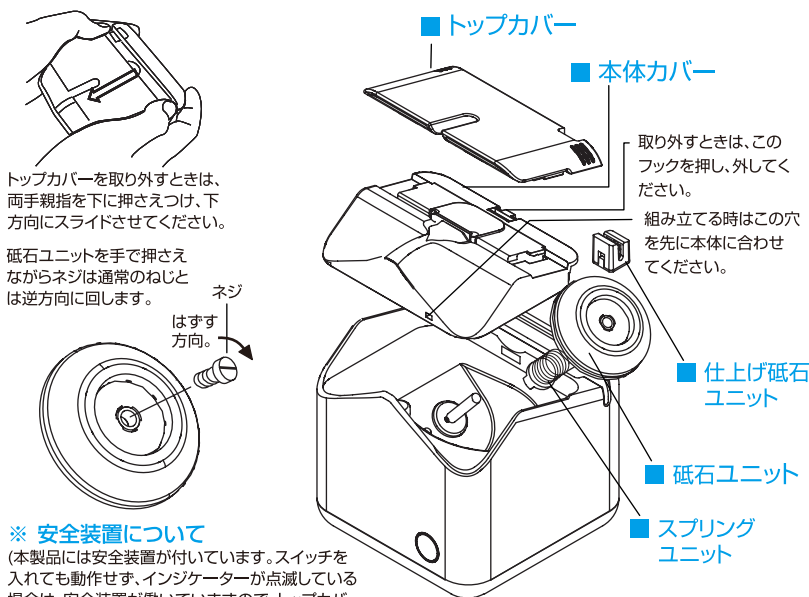
表面の汚れは、取りはずしてからブラシで水洗いをし、必ず完全に乾燥させてから使用してください。

砥石用の油や水、その他の潤滑油を使わないでください。

■ 保管の仕方

湿気が少なく、水のかからない場所に保管してください。

砥石の取り外し方

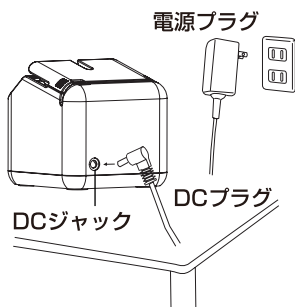


※ 安全装置について

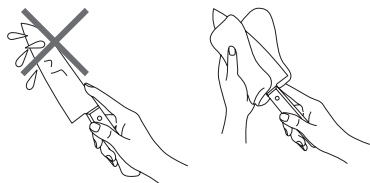
（本製品には安全装置が付いています。スイッチを入れても動作せず、インジケーターが点滅している場合は、安全装置が働いていますので、トップカバーを嵌め直してください。点滅して動作しない場合は故障の可能性があります）

正しい使い方

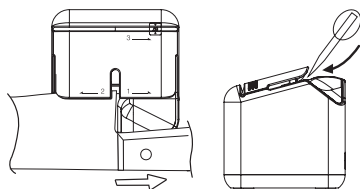
- 1** 平らなしっかりした台に置き、ACアダプターの電源プラグをコンセントに差し、DCプラグをDCジャックに差し込みます。



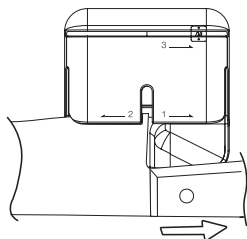
- 2** 研ぐ前に刃物の水分・汚れを完全に拭き取ってください。



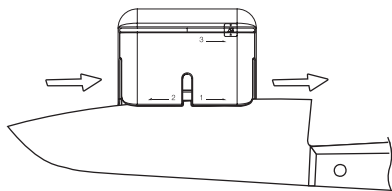
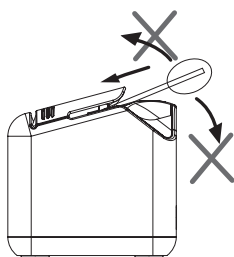
- 3** 電源スイッチを入れ包丁を両手で軽い力で持ち、包丁のアゴを砥石の中央に軽くあてます。刃先が砥石にあたる音がし始めたら力を入れず包丁を砥石に載せるように前方に送ります。



- 4** 刃先が奥まで入ると角度が自然に決まります。そのままの角度を保ち1の矢印方向にゆっくり動かします。

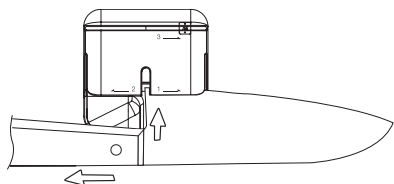


この時、刃先が砥石にあたる音を保ちながら力を入れず一定の速度で3回から5回繰り返します。

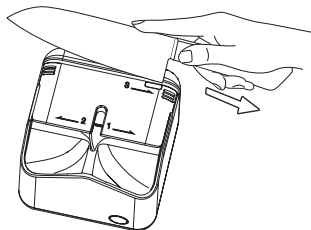


正しい使い方

- 5** 同じように反対側の刃を2の矢印の方向に3回から5回研ぎます。
終わりましたら、電源スイッチを切ってください。



- 6** 仕上げ砥石で刃先の「かえり」を取ります。
3の矢印方向に3回から5回軽く当てて動かします。



故障かな?と思ったら

次の点検をして頂き、それでもなお異常のある時は事故防止のため使用を中止し、お買い上げの販売店または、弊社お客様相談室にご相談ください*。ご家庭での修理は危険ですので絶対におやめください。

こんな時は	次の点をお調べください	対処の仕方	ページ
電源が入らない	①コンセントに電源プラグが差し込まれていますか。	①電源プラグをコンセントへ差し込んでください。	JP-④
	②スイッチの接触不良。	②分解や修理はせず、弊社お客様相談室にご相談ください*。	JP-⑥
本体が熱くなる	5分以上の連続使用をしていませんか。	連続して定格時間5分以上の運転はしないでください。一度電源スイッチを切り、本体が冷めてからご使用ください。	JP-①
使用中の砥石の回転が止まる	包丁を強い力で押さえつけていませんか。	本書の「正しい使い方」をご確認ください。 安全装置が働いて回転が止まり、使用するには1分間隔をあけてから再度使用してください。	JP-④～⑤
においがする		においや煙のようなものを感じる場合があります。これはモーターのコイル巻線の補強剤(ワニス)がモーター自体の発熱により蒸発したためで故障ではありません。	

* 日本国内のみ有効

保証書

電動式包丁研ぎ器保証書 AP5301

お客様	ご住所	〒□□□-□□□□	
	お名前	TEL	
保証期間	本体	お買い上げ日より	※お買い上げ日
		1年間	年 月 日
販売店名	住所・店名	※ (印) またはサイン TEL	

■ ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しください。

本保証書は、本記載内容で、無料修理をさせていただくことをお約束するものです。

- 取扱説明書による正常なご使用状態で保証期間中に故障した場合には、商品と本書を添え、弊社まで申し出ください。なお、ご記入いただきましたお客さまの個人情報とは修理の目的以外には使用いたしません。
- なお、保証期間中の修理などアフターサービスについてご不明の場合は、直接弊社までご相談ください。
- 次のような場合は、保証期間内でも有料修理になります。
 - ご使用上の誤りおよび不当な修理・改造による故障および損傷。
 - お買い上げ後の落下や輸送上の故障および損傷。
 - 火災・塩害・ガス害・地震・雪水害・落雷およびその他天災地変による故障および損傷。
 - 本書のご提示がない場合。
 - 本書にお客様名・お買い上げ日・販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。
 - 一般家庭用以外(たとえば業務用など)に使用された場合の故障および損傷。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
- ご贈答品などで本保証書に記入してある販売店の記載がない場合は直接弊社までご相談ください。

■ 保証書欄に記入のない場合は有効となりません。記入のない場合は直ちに販売店にお申し付けください。本書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがって、この保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについては、直接弊社までお問合せください。

輸入発売元



貝印株式会社

〒101-8586 東京都千代田区岩本町3-9-5

お客様相談室 電話 (03) 3862-6410

受付時間 9:00~12:00・13:00~17:00

(土・日・祝日を除く)

<http://www.kai-group.com>

MADE IN CHINA

JP-⑥

■ Product Specification

Power	AC 100 V 50/60 Hz
Rated Power	20W
Rated Power	5 Min
Accessory	AC Adapter
External Dimensions	L 108 mm × W 108 mm × H 110 mm
Mass	about 670 g (including AC adapter)
Usable Cutlery	household kitchen knife (stainless, steel or hybrid knife)

■ Quality Indication

Main Unit	ABS resin
Whetstone (Rough)	White Alundum
Whetstone (Finishing)	White Alundum
Anti-Slip	Silicone Rubber

Safety Precautions

※ Thoroughly read the “Safety Precautions” before usage for proper operation.
After reading it through, please always store it in a place that would make it easy for the user to retrieve it.



Warning

Indicates detail regarding possible risk of death or severe injury that may occur if the detail is ignored or mishandled.



Caution

Indicates detail regarding possible risk of injury or physical damages that may occur if the detail is ignored or mishandled.

Symbols



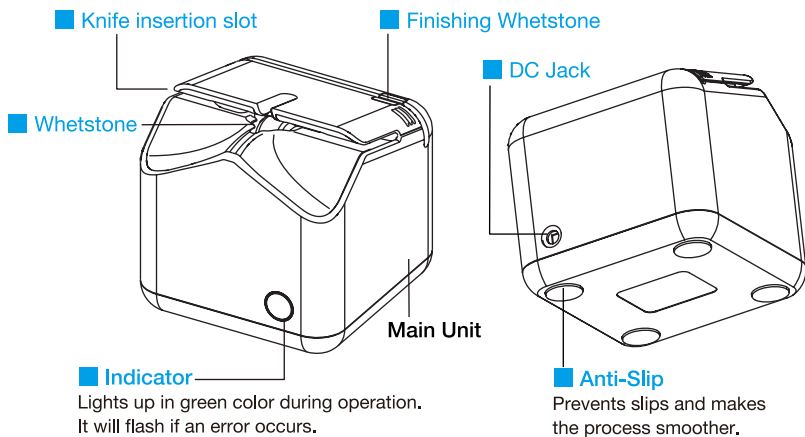
These indicate prohibited conducts that the user should never attempt



These are mandatory conducts that must always be followed

Warning		• Never let a child use this product. Also do not use or store it in a place where infants can reach. (Causes of Electric Shock / Injury) • Do not let the main unit or AC adapter come in contact with water (Causes of Short Circuit / Electric Shock) • Do not use if the power plug or cord is damaged, or if it cannot be snugly inserted into the outlet (Causes of Electric Shock / Injury) • Do not unplug the power plug with wet hand (Causes of Electric Shock / Injury) • Never disassemble, repair or remodel it (Causes of Electric Shock / Injury) • Whetstone may break and pieces may scatter everywhere if it gets impacted with tip of a knife (Causes of Injury) • Do not hit the whetstone at a right angle with tip, neck, etc. of a knife (Causes of Injury)
		• Do not use it in an unstable place (Causes of Injury) • When unplugging the power plug, directly hold the plug itself (non-metal part) (Causes of Fire / Electric Shock) • Unplug the power plug from the outlet if not in use (Causes of Fire / Electric Shock) • When assembling parts, removing parts, maintaining parts, unplug the power plug (Causes of Injury) • Do not wrap the power cord around the main unit or power plug when storing (Causes of Disconnection / Short Circuit / Electric Shock)
Caution		• Do not continuously operate more than 5 min (Causes of Malfunction due to Motor Overheating) • Temporarily turn the power switch off, and resume after the main unit cools down • Accurately insert the power plug down to its root (Causes of Electric Shock / Fire) • Do not use an AC adapter other than the original (Causes of Electric Shock / Fire) • As this is a dry sharpener, it may get burnt if you hit it too much with a knife tip • As a safety measure, the power will not turn on if the main unit cover is unattached

Name and Function of Each Component



■ Power Switch

To sharpen, push the switch once and it will keep operating.
Push the switch again to stop it.

Usable Knives

■ Sharpen-able Knives

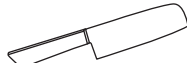
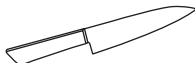
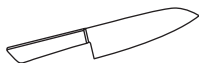
Stainless, steel or hybrid double-edged knife.

※ Ceramic, titan knives, or fruit knife cannot be sharpened, even if they are double-edged.

Santoku Knife

Gyuto Knife

Vegetable Knife



■ Knives that Cannot be Sharpened

[the following knives cannot be sharpened.]

- ① Single-edged Japanese knife (pointed carver, sashimi knife, etc.)
- ② Special blade edged knife (bread knife, frozen knife)
- ③ Cutlery other than knives (scissors, tools, special cutlery (cutters, etc.))

Maintenance and Storage

■ Disposing Sharpened Waste

Remove the cover, rotate clock-wise the screw at the center of whetstone unit (opposite of how a regular screw is rotated), remove the whetstone and spring unit, and clean the inside with a brush, etc.

■ Cleaning the Main Unit

Clean the main unit by using a cloth soaked with dish detergent to wipe it off, and thoroughly wipe afterwards to ensure the detergent doesn't remain. Do not use benzine, thinners, chemical wipes, etc., as it would damage the equipment.

■ Cleaning the Whetstone

To clean the surface, first remove it and use a brush to clean it with water, and always make sure it is completely dry before usage.

Do not use whetstone oil or water, or other lubricants.

■ Storage Method

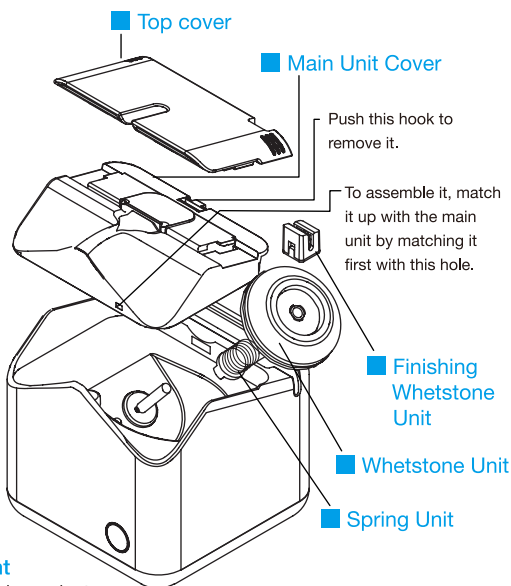
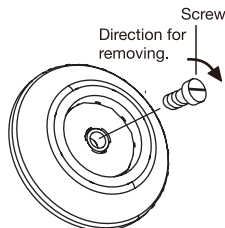
Store it in a place with low humidity that does not come in contact with water.

Removing the Whetstone



To remove the top cover, press down on it with both thumbs, and slide it downward.

While pressing down on the whetstone unit with your hand, rotate the screws in the opposite direction of how it is usually rotated.

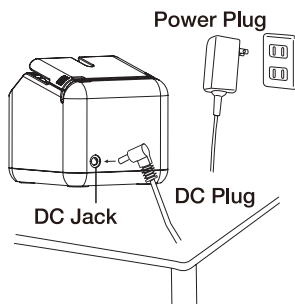


※ Regarding Safety Equipment

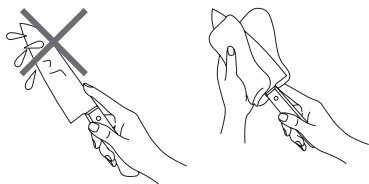
(Safety equipment is included with this product. Please be aware that it gets activated whenever the main unit cover is removed.)

Proper Handling Method

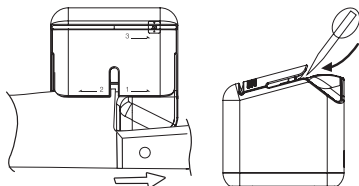
- 1** Place it on a stable, flat table, insert the power plug of the AC adapter into the outlet, and insert the DC plug into a DC jack.



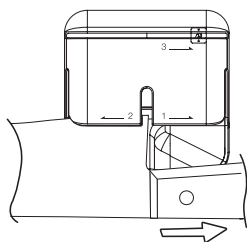
- 2** Completely wipe off moisture and dirt from the knife before sharpening.



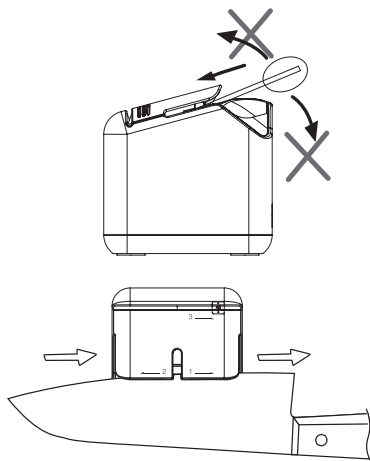
- 3** Turn the power switch on, lightly hold the knife with both hands, and lightly place the knife chin onto the center of the whetstone. Once you hear sounds of the knife blade coming in contact with the whetstone, lightly send the knife out towards the front to place the knife on the whetstone.



- 4** Once the blade edge travels far enough within, its angle will be set naturally. Maintain that angle, and slowly move it towards the arrow direction 1.

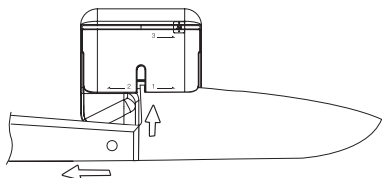


At this time, maintain the sound of blade edge hitting the whetstone, and lightly repeat this process 3 to 5 times at a constant speed without putting in much force.

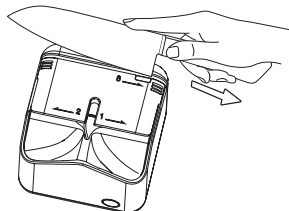


Proper Handling Method

- 5** Similarly, sharpen the opposite side of the knife 3 to 5 times by moving it towards the arrow direction 2.



- 6** Use the finishing whetstone to establish a “burr.” Lightly place and move the blade 3 to 5 times towards the arrow direction 3.



Malfunction?

If abnormality persists even after conducting the following inspections, please stop usage to prevent accidents, and consult the store where you had purchased it, or our customer support*. Never attempt to repair it at home, as this is dangerous.

Symptom	Check the following	Solution	Page
Power doesn't turn on	①Is the power plug inserted into the outlet?	①Plug the power plug into the outlet.	EN-④
	②Poor switch connection.	②Do not disassemble or repair it, and instead, please contact our customer support*.	JP-⑥
Main unit becomes hot	Are you using it for more than 5 minutes at a time?	Do not operate it beyond the rated time of 5 minutes at a time. Temporarily turn the power switch off, and resume after the main unit cools down.	EN-①
Whetstone stops rotating during use	Are you pressing down on the knife with strong force?	Refer to the “Proper Handling Method” in this manual. If you wish to resume usage after the rotation stops due to the safety device, wait 1 minute before resuming.	EN-④~⑤
It's emitting odor		You may notice an odor or smoke coming out. This is due to the strengthening agent (varnish) of the motor's coil winding evaporating due to heat generated by the motor, and is not a defect.	

* Effective only in Japan

■ 产品规格

电源	AC 100V 50/60Hz
额定耗电量	20W
额定运行时	5分钟
附带	AC适配器
外形尺寸	长 108mm × 宽 108mm × 高 110mm
质量	约 670g (包括 AC 适配器)
适用刀具	家用厨刀 (不锈钢式、钢式、三层钢式)

■ 品质说明

机身	ABS 树脂材质
磨刀石(粗磨)	白刚玉
磨刀石(精磨)	白刚玉
防滑	硅橡胶

安全须知

※ 请在使用前仔细阅读“安全须知”并正确使用。请在阅读完后，务必将其保管于使用者容易找到的位置。



警告

列出了无视该警告以错误使用方法可能会造成人员伤亡等危险的内容。



注意

列出了无视该警告以错误使用方法可能会造成人员伤亡及财产损失等危险的内容。

符号说明



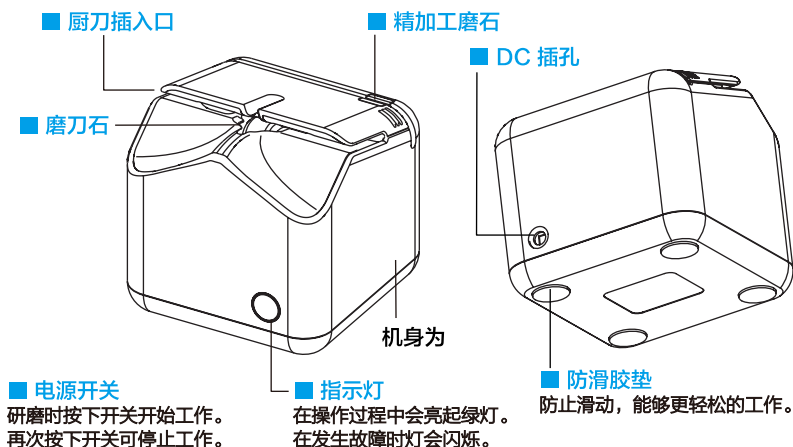
禁止行为的内容



强烈要求必须遵守的内容

 警告		● 请勿让儿童使用，且不要放置在儿童能触碰的范围内 (会造成触电或受伤) ● 请勿将水倒入机身、AC 适配器 (会造成短路或触电) ● 请勿在电源插头及电源线有损坏，或插头无法牢固插入插座的情况下使用 (会造成触电或受伤) ● 请勿湿手将电源插头从插座拔下 (会造成触电或受伤) ● 切勿拆卸、维修或改造 (会造成触电或受伤) ● 将刀尖与磨石发生撞击时可能会发生磨石受损飞散 (会造成受伤) ● 请勿将厨刀的刀尖或刀颈部与磨石成直角接触 (会造成受伤)
	 注意	● 请勿在不稳定的地方使用 (会造成受伤) ● 当拔出电源插头时，请握住插头主体 (非金属部分) 拔出 (会造成火灾或触电) ● 在不使用时，请将电源线从电源插座拔下 (会造成火灾或触电) ● 在安装、拆卸及清洁零件时请拔下电源插头 (会造成受伤) ● 存放时请勿将电源线缠绕主机或插座 (会造成断线、短路或触电) ● 请勿连续运行超过 5 分钟 (会导致马达发热故障) 请暂时关闭电源开关冷却机身后再使用 ● 将电源插头牢固地插到底 (会导致触电或火灾) ● 请使用附带的 AC 适配器 (会导致触电或火灾) ● 由于磨刀器是干式的，当厨刀的刀尖与磨石接触时可能会产生火星 ● 在卸下机身罩时为了安全起见，请勿打开开关

各部分的名称和功能



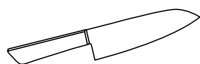
适用的厨刀类型

■ 研磨厨刀

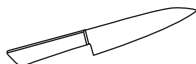
不锈钢式、钢式、双刃弹簧式厨刀。

※但是陶瓷刀、钛质刀、水果刀，即使是双刃也无法研磨。

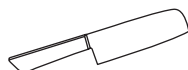
三德厨刀



牛刀厨刀



切菜厨刀



■ 无法研磨的厨刀 [无法用于下列刀具。]

- ① 单刃日式厨刀 (砍骨刀、鱼生刀等)
- ② 特殊刀刃的厨刀 (切面包的刀、冷冻刀)
- ③ 厨刀以外的刀具 (剪刀、工具、特殊刀具 (手工刀))

保管和护理

■ 研磨碎屑的处理

卸下盖子，右旋位于磨刀石部件中心的螺丝（通常逆向旋转螺丝），拆下磨刀石及弹簧部件后，用刷子清洁内部。

■ 机身除垢

用餐具洗涤剂浸湿的抹布擦去机身污垢后，再将洗涤剂擦拭干净。由于苯、稀释剂、化学抹布等会损伤设备，请勿使用。

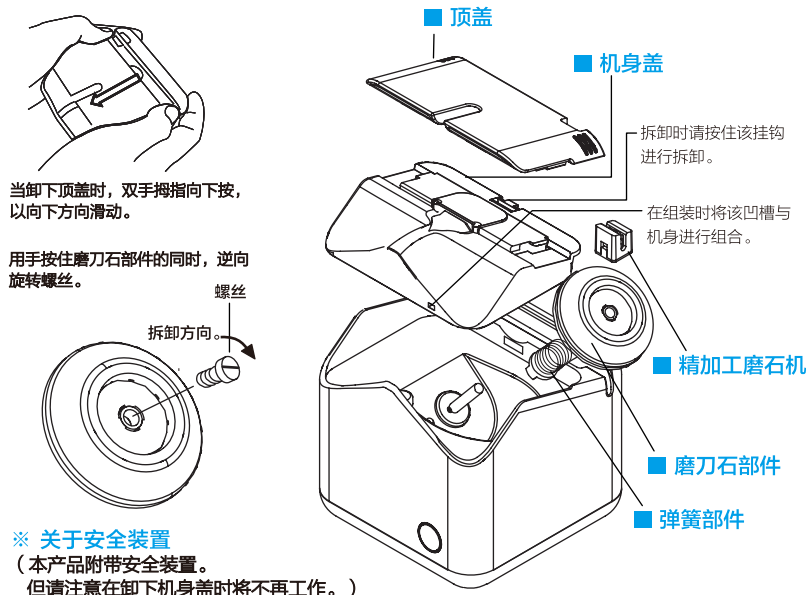
■ 磨刀石除垢

对于表面的污垢，可在卸下后用刷子清洗，务必等到完全干燥后使用。
请勿对磨刀石适用油、水及其它润滑油。

■ 保存方法

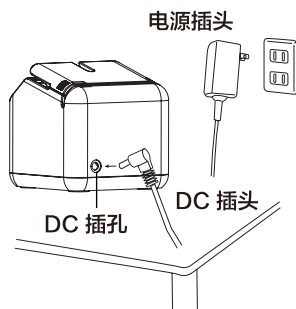
请存放于干燥且不会溅上水的地方。

取出磨石的方法

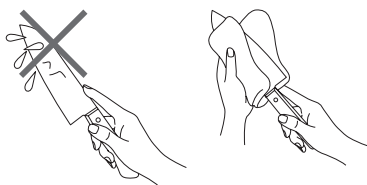


正确使用方法

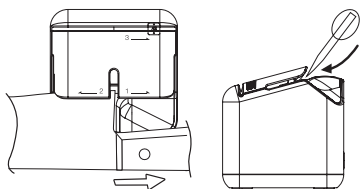
- 1** 放置于稳定平坦的地方后，将 AC 适配器的电源插头插入电源插座，将 DC 插头插入 DC 插孔。



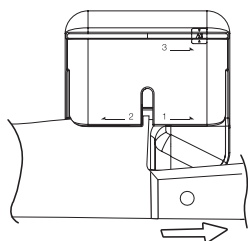
- 2** 研磨前请擦干净刀具上的水分和污垢。



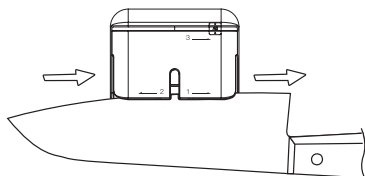
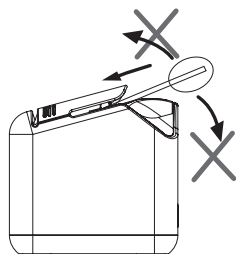
- 3** 打开电源开关，用双手轻轻握住厨刀，将刀刃下端部轻轻与磨刀石的中央位置接触。刀尖与磨刀石触碰发出声音后，再将厨刀在磨刀石表面轻轻向前推。



- 4** 当刀尖深入后角度自然固定。保持角度不变，慢慢向 1 的箭头方向运动。

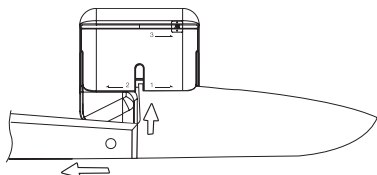


此时在刀尖碰到磨刀石的声音保持不变的同时，以恒定速度重复3到5次。

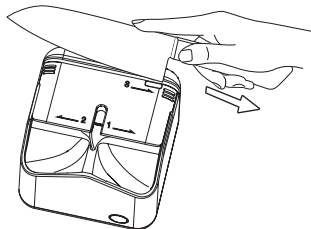


正确使用方法

- 5** 以同样方式将反面刀刃按照 2 的箭头方向进行 3 到 5 次研磨。
完成后关闭电源开关。



- 6** 用精制磨刀石将刀尖的「毛刺」磨去。
向 3 的箭头方向轻轻推动 3 到 5 次。



感觉出现故障时

请进行以下检查，如异常情况依然存在，请停止使用并联系您的经销商或我们的客服办事处，以防止发生事故*。在自己家里维修是危险的，请勿尝试。

对于以下可能情况	请检查以下几点	处理方法	页
不通电	①电源插头是否插入插座。	①将电源插头插入插座。	ZH-④
	②开关接触不良。	②请勿擅自拆卸维修，请联系我们的客服中心*。	JP-⑥
机身变热	是否连续使用超过 5 分钟。	请勿连续运行超过 5 分钟。请关闭电源开关，等机身冷却后再使用。	ZH-①
在使用过程中磨刀石发生停转	是否用力过猛按住厨刀。	请确认本手册的“正确使用方法”。安全装置运行时停止旋转，如需使用，请间隔一分钟后再次使用。	ZH-④~⑤
有异味		如遇到异味和类似烟雾的情况，这不是故障而是由于电动机线圈的增强剂（清漆）因电动机本身产生的热量导致挥发产生的。	

* 仅在日本国内有效

Kai (douse

The Sharpener



輸入発売元



貝印株式会社
kai corporation

〒101-8586 東京都千代田区岩本町3-9-5

お客様相談室 電話 (03) 3862-6410

受付時間 9:00~12:00・13:00~17:00

(土・日・祝日を除く)

<http://www.kai-group.com>

MADE IN CHINA